

ENGLISH | Instructions for Use

Disinfecting, cleaning and storing system for rigid gas permeable contact lenses.

FOR SCLERAL CONTACT LENSES

Rinse the lenses with **cleadew CareSolution** or other rinsing solutions (sterile saline solution, rinsing solutions for contact lenses, and multipurpose solutions [MPSs] for soft contact lenses) when wearing the lenses after care as required by this lens care system. Avoid using solutions containing sodium chlorite (for example, LENS Plus [Ocupure] or REGARD).

Wash your hands well with mild soap before handling your contact lenses.

Use the special lens case included (do not use any other lens cases).

1 DISINFECTING, CLEANING AND NEUTRALIZING



- Set a neutralizing and cleaning tablet **at the specified position (slit)** of the dedicated case body. Be sure to use the dedicated case. **⚠**Setting the tablet at a position other than the specified position may lead to unsuccessful neutralisation, resulting in colouration of the lens.
- Place the lenses in the lens holder of the case.
- Fill the case with the disinfecting solution up to the marked line.
- Close the case lid and let it stand for at least four hours.
- Confirm that the lenses and the solution are clear.



2 RINSING LENSES

- Pick up the cleaned/disinfected lenses from the holder. Hold them with your fingers and rinse both sides with **cleadew CareSolution** or sterile saline solution for **at least 10 seconds**. **⚠**If you fail to rinse the lenses or your rinsing was not thorough enough, the lenses may cause eye irritation. Be sure to rinse the lenses thoroughly.

STORING LENSES

- To store the lenses, be sure to follow the instructions of eye care professionals.
- When planning to wear lenses that have been stored for 24 hours or longer, it is recommended to start care from the beginning before wearing them.

⚠ PRECAUTIONS

- ⚠**To avoid serious eye infections or damage, always follow the user instructions.
- Do not use the product if you are allergic to any of the ingredients used in it.
- If you experience such symptoms as eye pain and irritation, remove your lenses immediately and consult your eye doctor or an eye care practitioner.
- In the unlikely event that the lens is coloured after care, do not wear the coloured lens.
- Always use the **cleadew SL** system components including the lens case.
- Use the disinfecting solution and the neutralizing and cleaning tablet together.
- Do not use the product together with another solution, tablet, or pharmaceutical drug.
- After using up all of the neutralizing and cleaning tablets, discard any remaining solution in the bottle.
- Do not use for soft contact lenses.
- ⚠**Do not use the product if the bottle or package is soiled or damaged.
- Do not use the tablet if it is damaged or discoloured.
- Do not use the solution if it is cloudy or its colour is a colour other than orange due to discolouration.
- Do not wear lenses without rinsing them with **cleadew CareSolution** or sterile saline solution after disinfecting, cleaning and neutralizing.
- Do not reuse the solution. (The solution after lens care is neutralized and cannot disinfect the lens. To prevent eye infection, do not reuse the solution.)
- Do not use the product after the expiry date.
- ⚠**Discard any remaining solution 90 days after opening the bottle.
- Use the tablets immediately after opening the package.
- Do not touch the tip of the bottle to avoid contamination.
- Close the bottle tightly after use.
- To prevent bacterial contamination, do not transfer the disinfecting solution to another container, nor replenish it with water or other liquid medical agent.
- Do not use tap water to rinse the lenses or lens case.
- ⚠**Keep out of reach of children.
- ⚠**Store products in a dry place at room temperature, avoiding direct sunlight.
- To prevent contamination, use a new lens case with each purchase.
- If the solution adheres to your clothes, wash with water immediately.
- Rinse off any remaining solution on the wash stand with water after each use to prevent staining on the surface of the wash stand.
- Do not swallow the solution or tablet. If you do so, drink a large amount of drinking water immediately.
- ⚠**Not to be used in the eye. If you do so, immediately rinse the eye with sterile saline solution or eye washes.
- Do not change the contact lens care system without consulting your eye care professional.
- ⚠**Boric acid is toxic to reproduction and can reduce future fertility if taken by children or harm babies if taken by pregnant or lactating women. Although this product also contains boric acid, the amount of boric acid in this product is at a concentration that does not pose a health hazard. This product is safe for use by children and pregnant or lactating women as long as the product's directions are followed. Sensitivity to chemicals differs from person to person. For sensitive individuals, the recommendation is to rinse the lens with sterile saline solution before wearing.
- After the disinfection, le nettoyage et la neutralisation, il ne faut pas porter les lentilles sans les avoir rincées avec **cleadew CareSolution** ou une solution saline stérile.
- Ne réutilisez pas la solution. (Après l'entretien des lentilles, la solution est neutralisée et ne peut plus désinfecter d'autres lentilles. Pour éviter toute infection oculaire, ne réutilisez pas la solution.)
- N'utilisez pas le produit après la date d'expiration.
- ⚠**Jeter la solution au bout de 90 jours après l'ouverture du flacon.
- Utilisez les comprimés directement après ouverture.
- Ne touchez pas l'embout du flacon afin d'éviter toute contamination.
- Refermez bien le flacon après l'utilisation.
- Pour éviter toute contamination bactérienne, ne transférez jamais la solution désinfectante dans un autre récipient, ne la complétez jamais avec de l'eau ou un autre agent médical liquide.
- N'utilisez pas de l'eau du robinet pour rincer les lentilles ou l'étui à lentilles.
- ⚠**Conserver hors de la portée des enfants.
- ⚠**Conservez les produits dans un endroit sec, à température ambiante et à l'abri de la lumière du soleil.
- Afin d'éviter toute contamination, utilisez le nouvel étui à lentilles à chaque achat.
- Si la solution entre en contact avec des vêtements, lavez-les immédiatement à l'eau.
- Après chaque utilisation, rincez à l'eau toute solution restante au lavabo afin d'éviter qu'il ne soit pas taché.
- N'avez pas la solution ou le comprimé. Le cas échéant, boire de l'eau potable abondamment et immédiatement.
- Ne pas utiliser pour les lentilles souples.
- N'utilisez pas le produit si le flacon ou l'emballage est sale ou abîmé.
- N'utilisez pas de comprimé endommagé ou décoloré.
- N'utilisez pas une solution trouble ou décolorée et d'une autre couleur que l'orange.
- Après la désinfection, le nettoyage et la neutralisation, il ne faut pas porter les lentilles sans les avoir rincées avec **cleadew CareSolution** ou une solution saline stérile.
- Ne réutilisez pas la solution. (Après l'entretien des lentilles, la solution est neutralisée et ne peut plus désinfecter d'autres lentilles. Pour éviter toute infection oculaire, ne réutilisez pas la solution.)
- N'utilisez pas le produit après la date d'expiration.
- ⚠**Jeter la solution au bout de 90 jours après l'ouverture du flacon.
- Utilisez les comprimés directement après ouverture.
- Ne touchez pas l'embout du flacon afin d'éviter toute contamination.
- Refermez bien le flacon après l'utilisation.
- Pour éviter toute contamination bactérienne, ne transférez jamais la solution désinfectante dans un autre récipient, ne la complétez jamais avec de l'eau ou un autre agent médical liquide.
- N'utilisez pas de l'eau du robinet pour rincer les lentilles ou l'étui à lentilles.
- ⚠**Conserver hors de la portée des enfants.
- ⚠**Conservez les produits dans un endroit sec, à température ambiante et à l'abri de la lumière du soleil.
- Afin d'éviter toute contamination, utilisez le nouvel étui à lentilles à chaque achat.
- Si la solution entre en contact avec des vêtements, lavez-les immédiatement à l'eau.
- Après chaque utilisation, rincez à l'eau toute solution restante au lavabo afin d'éviter qu'il ne soit pas taché.
- N'avez pas la solution ou le comprimé. Le cas échéant, boire de l'eau potable abondamment et immédiatement.
- Ne pas utiliser pour les lentilles souples.
- N'utilisez pas le produit si le flacon ou l'emballage est sale ou abîmé.
- N'utilisez pas de comprimé endommagé ou décoloré.
- N'utilisez pas une solution trouble ou décolorée et d'une autre couleur que l'orange.
- Après la désinfection, le nettoyage et la neutralisation, il ne faut pas porter les lentilles sans les avoir rincées avec **cleadew CareSolution** ou une solution saline stérile.
- Ne réutilisez pas la solution. (Après l'entretien des lentilles, la solution est neutralisée et ne peut plus désinfecter d'autres lentilles. Pour éviter toute infection oculaire, ne réutilisez pas la solution.)
- N'utilisez pas le produit après la date d'expiration.
- ⚠**Jeter la solution au bout de 90 jours après l'ouverture du flacon.
- Utilisez les comprimés directement après ouverture.

INGREDIENTS

[Disinfecting solution]
Povidone-iodine (0.05%)
⚠Boric acid



[Neutralizing and cleaning tablet]
Sodium Sulfate (2.4 mg/tablet),
Proteolytic enzyme (8.0 mg/tablet)

FRANÇAIS | Mode d'emploi

Système de désinfection, de nettoyage et de conservation pour lentilles de contact rigides perméables au gaz.

POUR LENTILLES DE CONTACT SCLÉRALES

Rincer les lentilles avec **cleadew CareSolution** ou une autre solution de rinçage (solution saline stérile, solution de rinçage pour lentilles de contact ou solution polyvalente [MPS] pour lentilles de contact) lors du port des lentilles après les avoir entretenues conformément à ce système d'entretien des lentilles. Éviter d'utiliser des solutions contenant du chlorite de sodium (par exemple, LENS Plus [Ocupure] ou REGARD).

Bien se laver les mains avec un savon doux avant de manipuler les lentilles.

Utiliser l'étui à lentilles spécial fourni (ne pas utiliser d'autre étui à lentilles).

1 DÉSINFECTER, NETTOYER ET NEUTRALISER



- Placer un comprimé neutralisant et nettoyant **à la position spécifiée (fente)** du corps de l'étui dédié. S'assurer de bien utiliser l'étui dédié à cet effet. **⚠**Le fait de placer le comprimé dans une position autre que celle spécifiée risque d'entraîner une neutralisation infructueuse, ce qui entraînerait une coloration de la lentille de contact.
- Placez les lentilles de contact dans le porte-lentille de l'étui.
- Remplissez avec la solution désinfectante jusqu'à la ligne indiquée.
- Fermez le couvercle du boîtier et laissez reposer pendant au moins quatre heures.
- S'assurer que les lentilles et la solution sont incolores.



2 RINCER LES LENTILLES DE CONTACT

- Retirez les lentilles nettoyées/désinfectées du support. Tenez-les entre vos doigts et rincez les deux côtés avec **cleadew CareSolution** ou une solution saline stérile pendant **au moins 10 secondes**. **⚠**Ne pas rincer les lentilles ou ne pas le faire convenablement peut provoquer une irritation des yeux. Assurez-vous de convenablement rincer les lentilles.

CONSERVER LES LENTILLES DE CONTACT

- Pour ranger les lentilles de contact, suivre les instructions données par les professionnels de soins oculaires.
- Si vous prévoyez de porter les lentilles de contact qui ont été rangées pendant 24 heures ou plus, il est recommandé de démarrer l'entretien à partir du début avant de les porter.

⚠ PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- ⚠**Afin d'éviter toute infection ou lésion oculaire grave, il est important de suivre les consignes d'utilisation.
- N'utilisez pas de produit en cas d'allergie à l'un des ingrédients utilisés dans sa composition.
- En cas de symptômes comme des douleurs ou des irritations aux yeux, retirez les lentilles immédiatement et consultez un ophtalmologiste ou un spécialiste de soins oculaires.
- Dans le cas peu probable que les lentilles de contact seraient colorées après l'entretien, ne les portez jamais.
- Utilisez toujours les produits **cleadew SL** system, y compris l'étui à lentilles.
- N'utilisez toujours ensemble la solution désinfectante et le comprimé neutralisant et nettoyant.
- N'utilisez pas ce produit avec une autre solution, ou un autre comprimé ou médicament.
- Une fois la totalité des comprimés de neutralisation et de nettoyage ont été utilisés, jetez toute solution restante dans le flacon.
- Ne pas utiliser pour les lentilles souples.
- N'utilisez pas le produit si le flacon ou l'emballage est sale ou abîmé.
- N'utilisez pas de comprimé endommagé ou décoloré.
- N'utilisez pas une solution trouble ou décolorée et d'une autre couleur que l'orange.
- Après la désinfection, le nettoyage et la neutralisation, il ne faut pas porter les lentilles sans les avoir rincées avec **cleadew CareSolution** ou une solution saline stérile.
- Ne réutilisez pas la solution. (Après l'entretien des lentilles, la solution est neutralisée et ne peut plus désinfecter d'autres lentilles. Pour éviter toute infection oculaire, ne réutilisez pas la solution.)
- N'utilisez pas le produit après la date d'expiration.
- ⚠**Jeter la solution au bout de 90 jours après l'ouverture du flacon.
- Utilisez les comprimés directement après ouverture.
- Ne touchez pas l'embout du flacon afin d'éviter toute contamination.
- Refermez bien le flacon après l'utilisation.
- Pour éviter toute contamination bactérienne, ne transférez jamais la solution désinfectante dans un autre récipient, ne la complétez jamais avec de l'eau ou un autre agent médical liquide.
- N'utilisez pas de l'eau du robinet pour rincer les lentilles ou l'étui à lentilles.
- ⚠**Conserver hors de la portée des enfants.
- ⚠**Conservez les produits dans un endroit sec, à température ambiante et à l'abri de la lumière du soleil.
- Afin d'éviter toute contamination, utilisez le nouvel étui à lentilles à chaque achat.
- Si la solution entre en contact avec des vêtements, lavez-les immédiatement à l'eau.
- Après chaque utilisation, rincez à l'eau toute solution restante au lavabo afin d'éviter qu'il ne soit pas taché.
- N'avez pas la solution ou le comprimé. Le cas échéant, boire de l'eau potable abondamment et immédiatement.
- Ne pas utiliser pour les lentilles souples.
- N'utilisez pas le produit si le flacon ou l'emballage est sale ou abîmé.
- N'utilisez pas de comprimé endommagé ou décoloré.
- N'utilisez pas une solution trouble ou décolorée et d'une autre couleur que l'orange.
- Après la désinfection, le nettoyage et la neutralisation, il ne faut pas porter les lentilles sans les avoir rincées avec **cleadew CareSolution** ou une solution saline stérile.
- Ne réutilisez pas la solution. (Après l'entretien des lentilles, la solution est neutralisée et ne peut plus désinfecter d'autres lentilles. Pour éviter toute infection oculaire, ne réutilisez pas la solution.)
- N'utilisez pas le produit après la date d'expiration.
- ⚠**Jeter la solution au bout de 90 jours après l'ouverture du flacon.
- Utilisez les comprimés directement après ouverture.
- Ne touchez pas l'embout du flacon afin d'éviter toute contamination.
- Refermez bien le flacon après l'utilisation.
- Pour éviter toute contamination bactérienne, ne transférez jamais la solution désinfectante dans un autre récipient, ne la complétez jamais avec de l'eau ou un autre agent médical liquide.
- N'utilisez pas de l'eau du robinet pour rincer les lentilles ou l'étui à lentilles.
- ⚠**Conserver hors de la portée des enfants.
- ⚠**Conservez les produits dans un endroit sec, à température ambiante et à l'abri de la lumière du soleil.
- Afin d'éviter toute contamination, utilisez le nouvel étui à lentilles à chaque achat.
- Si la solution entre en contact avec des vêtements, lavez-les immédiatement à l'eau.
- Après chaque utilisation, rincez à l'eau toute solution restante au lavabo afin d'éviter qu'il ne soit pas taché.
- N'avez pas la solution ou le comprimé. Le cas échéant, boire de l'eau potable abondamment et immédiatement.
- Ne pas utiliser pour les lentilles souples.
- N'utilisez pas le produit si le flacon ou l'emballage est sale ou abîmé.
- N'utilisez pas de comprimé endommagé ou décoloré.
- N'utilisez pas une solution trouble ou décolorée et d'une autre couleur que l'orange.
- Après la désinfection, le nettoyage et la neutralisation, il ne faut pas porter les lentilles sans les avoir rincées avec **cleadew CareSolution** ou une solution saline stérile.
- Ne réutilisez pas la solution. (Après l'entretien des lentilles, la solution est neutralisée et ne peut plus désinfecter d'autres lentilles. Pour éviter toute infection oculaire, ne réutilisez pas la solution.)
- N'utilisez pas le produit après la date d'expiration.
- ⚠**Jeter la solution au bout de 90 jours après l'ouverture du flacon.
- Utilisez les comprimés directement après ouverture.

INGRÉDIENTS

[Solution désinfectante]
Povidone iodée (0.05%)
⚠Acide borique



[Comprimé neutralisant et nettoyant]
Sulfate de sodium (2.4 mg/comprimé),
Enzyme protéolytique (8.0 mg/comprimé)

DEUTSCH | Gebrauchsanweisung

Desinfektions-, Reinigungs- und Aufbewahrungssystem für formstabile gasdurchlässige Kontaktlinsen.

FÜR SKLERAL-KONTAKTLINSEN

Spülen Sie die Linsen mit **cleadew CareSolution** oder anderen Spüllösungen (sterile Kochsalzlösung, Spüllösungen für Kontaktlinsen und Mehrzwecklösungen [MPS] für weiche Kontaktlinsen) ab, wenn Sie die Linsen nach der Pflege gemäß diesem Linsenpflegesystem tragen. Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungen, die Natriumchlorit enthalten (z. B. LENS Plus [OcuPure] oder REGARD).

Vor dem Berühren der Kontaktlinsen reinigen Sie Ihre Hände gründlich mit einer milden Handwaschseife.

Verwenden Sie den mitgelieferten speziellen Kontaktlinsenbehälter (verwenden Sie keine anderen Kontaktlinsenbehälter).

1 DESINFEKTION, REINIGUNG UND NEUTRALISATION



- Eine Reinigungs- und Neutralisationstablette **an der angegebenen Position (Schlitz)** in den zugehörigen Behälter geben. Benutzen Sie nur den dazugehörigen Behälter. **⚠**Wenn Sie die Tablette nicht in den vorgesehenen Schlitz geben, kann die Neutralisierung fehlschlagen, was zu einer Verfärbung der Linse führen kann.
- Legen Sie die Linsen in das dafür vorgesehene Körbchen im Linsenbehälter.
- Füllen Sie ihn bis zur Markierung mit Desinfektionslösung auf.
- Schließen Sie den Behälterdeckel und lassen Sie diesen mindestens vier Stunden stehen.
- Nach der Neutralisationszeit achten Sie bitte darauf, dass sowohl die Flüssigkeit als auch die Kontaktlinsen transparent sind.



2 KONTAKTLINSEN ABSPÜLEN

- Nehmen Sie die gereinigten/desinfizierten Linsen aus dem Halter. Halten Sie sie mit den Fingern fest und spülen Sie beide Seiten **mindestens 10 Sekunden lang** mit **cleadew CareSolution** oder steriler Kochsalzlösung ab. **⚠**Falls Sie die Linsen nicht abspülen oder das Spülen gründlich genug erfolgt, können die Linsen Augenreizungen verursachen. Stellen Sie daher sicher, dass Sie die Linsen gründlich abspülen.

KONTAKTLINSEN AUFBEWAHREN

- Beachten Sie bei der Aufbewahrung der Linsen die Anweisungen von Augenoptikern oder Augenärzten.
- Wenn Sie vorhaben, Linsen zu tragen, die 24 Stunden oder länger gelagert worden sind, ist es empfehlenswert, die Reinigung vor dem Tragen von vorn zu beginnen.

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠**Halten Sie sich immer an die Gebrauchsanweisungen, um schwere Augeninfektionen oder Schäden zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie auf einen der Inhaltsstoffe allergisch reagieren.
- Sollten Schmerzen bzw. Reizung der Augen auftreten, entfernen Sie sofort Ihre Kontaktlinsen vom Auge und suchen Ihren Augenarzt auf.
- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Linse nach der Pflege verfärbt ist, tragen Sie die verfärbte Linse nicht.
- Benutzen Sie immer die Komponenten des **cleadew SL** Systems einschließlich des Kontaktlinsenbehälters.
- Benutzen Sie bitte immer nur die desinfizierende Lösung zusammen mit der neutralisierenden und reinigenden Tablette.
- Benutzen Sie das Produkt nicht zusammen mit anderen Lösungen, Tabletten oder pharmazeutischen Produkten.
- Nachdem die gesamte Menge der Neutralisations- und Reinigungstabletten aufgebraucht sind, entsorgen Sie die restliche Lösung aus der angebrochenen Flasche.
- Nicht für weiche Kontaktlinsen geeignet.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn die Flasche oder Verpackung verschmutzt oder beschädigt ist.
- Verwenden Sie die Tablette nicht, wenn Sie beschädigt oder verfärbt ist.
- Benutzen Sie die Lösung nicht, wenn Sie trüb oder die Farbe aufgrund von Verfärbung nicht orange ist.
- Bitte tragen Sie nur Kontaktlinsen, die nach der Desinfektion und Neutralisation mit **cleadew CareSolution** oder steriler Kochsalzlösung gespült wurden.
- Verwenden Sie die Lösung nicht erneut. (Die Lösung nach der Linsenpflege ist neutralisiert und kann bei Einnahme durch Kinder die zukünftige Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder bei Einnahme durch schwangere oder stillende Frauen das Kind schädigen. Obwohl dieses Produkt auch Borsäure enthält, liegt die Menge an Borsäure in diesem Produkt in einer Konzentration vor, die keine Gesundheitsgefährdung darstellt. Dieses Produkt ist für den Gebrauch durch Kinder sowie schwangere bzw. stillende Frauen sicher, sofern die Anweisungen des Produkts befolgt werden. Die Empfindlichkeit gegenüber Chemikalien ist von Person zu Person unterschiedlich. Für empfindliche Personen empfiehlt es sich, die Linse vor dem Tragen mit steriler Kochsalzlösung abzuspülen.
- Berühren Sie bitte nicht die Spitze der Flasche, um Verunreinigungen zu vermeiden.
- Die Flasche nach Gebrauch fest verschließen.
- Um eine bakterielle Infektion auszuschließen, verwenden Sie die Desinfektionslösung nicht in einem anderen Behälter und füllen Sie ihn nicht mit Wasser oder einer anderen medizinischen Flüssigkeit auf.
- Kontaktlinsen oder Kontaktlinsenbehälter nicht mit Leitungswasser spülen.
- ⚠**Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ⚠**Bewahren Sie die Produkte an einem trockenen Platz bei Raumtemperatur auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Um Verunreinigungen zu vermeiden, benutzen Sie bei jedem Kauf einer Flasche einen neuen Kontaktlinsenbehälter.
- Sollte die Lösung auf Ihre Kleidung gelangen, waschen Sie diese sofort mit Wasser ab.
- Nach Kontakt mit dem Pflegemittel reinigen Sie bitte Ihr Waschbecken, um hartnäckige Flecken auf der Oberfläche zu vermeiden.
- Verschlucken Sie nicht die Lösung oder die Tablette. Im Falle des Verschluckens umgehend eine große Menge Trinkwasser zu sich nehmen.
- Direkten Kontakt der Desinfektionslösung mit den Augen vermeiden. Falls die Lösung ins Auge gelangt, das Auge umgehend mit einer ungepufferten, konservierungsmittelfreien und sterilen Kochsalzlösung oder einem Augenreinigungsmittel gründlich spülen.
- Wechseln Sie Ihr Kontaktlinsenpflegesystem nur nach fachkundiger Beratung.
- ⚠**Borsäure ist fortpflanzungsgefährdend und kann bei Einnahme durch Kinder die zukünftige Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder bei Einnahme durch schwangere oder stillende Frauen das Kind schädigen. Obwohl dieses Produkt auch Borsäure enthält, liegt die Menge an Borsäure in diesem Produkt in einer Konzentration vor, die keine Gesundheitsgefährdung darstellt. Dieses Produkt ist für den Gebrauch durch Kinder sowie schwangere bzw. stillende Frauen sicher, sofern die Anweisungen des Produkts befolgt werden. Die Empfindlichkeit gegenüber Chemikalien ist von Person zu Person unterschiedlich. Für empfindliche Personen empfiehlt es sich, die Linse vor dem Tragen mit steriler Kochsalzlösung abzuspülen.

INHALTSSTOFFE

[Desinfizierende Lösung]
Povidon-Iod (0.05%)
⚠Borsäure



[Neutralisations- und Reinigungstablette]
Natriumsulfat (2.4 mg/tablette),
Proteolytisches Enzym (8.0 mg/tablette)

ESPAÑOL | Instrucciones de uso

Sistema de desinfección, limpieza y almacenamiento para lentes de contacto rígidas permeables al gas

PARA LENTES DE CONTACTO ESCLERALES

Aclarar las lentes con la solución **cleadew CareSolution** u otras soluciones de aclarado (solución salina estéril, soluciones de aclarado para lentes de contacto y soluciones multiuso [MPS] para lentes de contacto blandas) cuando las lleve puestas después de haberlas cuidado como requiere este sistema de mantenimiento de lentes. Evite utilizar soluciones que contengan clorito sódico (por ejemplo, LENS Plus [Ocupure] o REGARD).

Lávese bien las manos con jabón neutro antes de manipular sus lentes de contacto.

Utilice el estuche especial para lentes que se incluye (no utilice ningún otro estuche para lentes).

1 CÓMO DESINFECTAR, LIMPIAR Y NEUTRALIZAR



- Coloque una tableta limpiadora y neutralizante **en la posición especificada (cavidad)** de la estructura del estuche suministrado. Asegúrese de utilizar el estuche específico de este producto. **⚠**Colocar la tableta en una posición diferente a la posición especificada puede conducir a una incorrecta neutralización, lo que resultará en la coloración de la lente.
- Coloque las lentes en el soporte de lentes del estuche.
- Rellene el estuche con la solución desinfectante hasta la línea marcada.
- Cierre la tapa del estuche y déjelo reposar durante al menos 4 horas.
- Asegúrese de que la solución y las lentes están transparentes.



2 ENJUAGAR LAS LENTES

- Coja las lentes limpiadas/desinfectadas del portaelentes. Sujételas con los dedos y enjuáguelas por ambos lados con **cleadew CareSolution** o una solución salina estéril durante **al menos 10 segundos**. **⚠**Si no aclara las lentes o si el aclarado no es lo suficientemente exhaustivo, las lentes pueden provocar irritación ocular. Asegúrese de aclarar bien las lentes.

GUARDAR LAS LENTES

- Para guardar las lentes, asegúrese de seguir las instrucciones de los profesionales de la visión.
- Cuando planea usar lentes que han sido almacenadas durante 24 horas o más, se recomienda comenzar su mantenimiento desde el principio antes de usarlas.

⚠ PRECAUCIONES

- ⚠**Para evitar infecciones o daño graves en los ojos, siga siempre las instrucciones de uso.
- No utilice el producto si es alérgico a cualquiera de sus ingredientes.
- Si tiene síntomas como dolor o irritación oculares, quítese las lentes inmediatamente y consulte con su oftalmólogo o un profesional de la visión.
- En el improbable caso de que la lente se coloree después del cuidado, no use las lentes coloreadas.
- Utilice siempre los componentes del sistema **cleadew SL** junto con el estuche para lentes.
- Utilice juntos la solución desinfectante y los comprimidos neutralizantes y limpiadores.
- No utilice el producto con otra solución, otro comprimido u otro fármaco.
- Después de agotar todos los comprimidos neutralizantes y limpiadores, deseché la cantidad de solución que quede en el bote.
- No utilice el producto con lentes de contacto blandas.
- No utilice el producto si el bote o el envoltorio están sucios o dañados.
- No utilice el comprimido si está dañado o descolorido.
- No utilice la solución si está turbia o tiene un color distinto al anaranjado, debido a la decoloración.
- No use sus lentes sin antes enjuagarlas con **cleadew CareSolution** o una solución salina estéril después de haberlas desinfectado, limpiado y neutralizado.
- No reutilice la solución. (La solución después del cuidado de la lente está neutralizada y no puede desinfectar la lente. Para evitar una infección ocular, no reutilice la solución).
- No utilice el producto después de su fecha de caducidad.
- ⚠**Deseche la cantidad de solución que quede 90 días después de abrir el bote.
- Utilice los comprimidos inmediatamente después de abrir el envoltorio.
- No toque la punta del bote para evitar la contaminación.
- Cierre el bote firmemente después de cada uso.
- Para evitar la contaminación bacteriana, no transfiera la solución desinfectante a otro recipiente, ni la llene con agua u otra solución.
- No utilice agua del grifo para enjuagar sus lentes o el estuche para lentes.
- ⚠**Mantenga fuera del alcance de los niños.
- ⚠**Conserve los productos en un lugar seco, a temperatura ambiente y lejos de la luz solar.
- No se trague la solución o el comprimido. Si lo hace, beba inmediatamente agua potable en abundancia.
- ⚠**Evite el contacto directo con los ojos. Si lo hubiera, enjuague el ojo con solución salina estéril, sin conservantes y no tamponada o colirio de inmediato.
- El ácido bórico es tóxico para la reproducción y puede reducir la fertilidad futura si lo toman niños o dañar a los bebés si lo toman mujeres embarazadas o en período de lactancia. Aunque este producto también contiene ácido bórico, la cantidad de ácido bórico en el mismo está en una concentración que no supone un peligro para la salud. Este producto puede ser utilizado sin peligro por niños y mujeres embarazadas o en período de lactancia siempre que se sigan las instrucciones del producto. La sensibilidad a los productos químicos varía de una persona a otra. Para las personas sensibles, la recomendación es enjuagar las lentes con solución salina estéril antes de usarlas.

INGREDIENTES

[Solución desinfectante]
Iodopovidona (0.05%)
⚠Acido bórico



[Comprimidos neutralizantes y limpiadores]
Sulfito de sodio (2.4 mg/comprimido),
Enzima proteolítica (8.0 mg/comprimido)

ITALIANO | Istruzioni per l'uso

Sistema di disinfezione, pulizia e conservazione per lenti a contatto rigide gas permeabili.

PER LENTI A CONTATTO SCLERALI

Sciogliere le lenti con **cleadew CareSolution** o altre soluzioni di risciacquo (soluzione salina sterile, soluzione di risciacquo e soluzione multiuso [MPS] per lenti a contatto morbide) quando si indossano le lenti dopo il trattamento come richiesto da questo sistema per la cura delle lenti. Evitare l'uso di soluzioni contenenti clorito di sodio (ad esempio LENS Plus [Ocupure] o REGARD).

Lavare bene le mani con sapone neutro prima di toccare le lenti.

Utilizzare l'apposito portaelenti in dotazione (non utilizzare altri portaelenti).

1 DISINFETTARE, PULIRE E NEUTRALIZZARE



- Posizionare una compressa per neutralizzazione e pulizia **nella posizione specificata (fessura)** dell'apposito portaelenti. Assicurarsi di utilizzare l'apposito portaelenti. **⚠**La sistemazione della compressa in una posizione diversa da quella specificata può portare alla mancata neutralizzazione, provocando una colorazione della lente.
- Posizionare le lenti nelle gabbiette del portaelenti.
- Riempire il portaelenti con soluzione disinfettante fino alla linea segnata.
- Chiudere il coperchio del portaelenti e lasciar agire per almeno quattro ore.
- Assicurarsi che soluzione e lenti siano completamente incolore.



2 RISCIAQUARE LE LENTI

- Sollevere le lenti pulite/disinfettate dal supporto. Tenendole con le dita, risciacquare entrambi i lati con **cleadew CareSolution** o soluzione salina sterile per **almeno 10 secondi**. **⚠**Se non si risciacquano le lenti o se il risciacquo non è stato sufficientemente accurato, le lenti potrebbero causare irritazione agli occhi. Assicurarsi di risciacquare le lenti accuratamente.

CONSERVARE LE LENTI

- Per conservare le lenti, assicurarsi di seguire le istruzioni di ottici specializzati.
- Se si desidera indossare le lenti che sono state conservate per 24 ore o più, si consiglia di iniziare il trattamento dall'inizio prima di indossarle.

⚠ PRECAUZIONI

- ⚠**Per evitare gravi infezioni o lesioni oculari, seguire sempre le istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare in caso di allergia agli ingredienti del prodotto.
- In caso di sintomi quali dolori o irritazioni agli occhi, rimuovere immediatamente le lenti e consultare il proprio oculista o uno specialista.
- Nell'eventualità che la lente risulti colorata dopo il trattamento, evitare di indossarla.
- Usare il sistema **cleadew SL** sempre e solo con i suoi componenti, incluso il portaelenti.
- Utilizzare sempre insieme la soluzione disinfettante e la compressa pulente.
- Non utilizzare il prodotto con altre soluzioni, compresse o medicinali.
- Una volta utilizzate tutte le compresse pulenti e neutralizzanti, gettare la soluzione residua nel fiacone.
- Non utilizzare il prodotto con lenti a contatto morbide.
- ⚠**Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto, risciacquare immediatamente con soluzione salina sterile, non tamponata, non conservata o colirio.
- Non cambiare il sistema di cura delle lenti a contatto senza aver prima consultato il proprio specialista.
- ⚠**L'acido bórico è tossico per la riproduzione e può ridurre la fertilità futura se assunto da bambini o causare danni a neonati se assunto da donne in gravidanza o durante l'allattamento. Sebbene questo prodotto contenga anche acido bórico, la sua quantità è

● NEDERLANDS | Aanwijzingen voor gebruik

Systeem voor het desinfecteren, reinigen en bewaren van harde contactlenzen die gas dooralten.

VOOR SCLERALE CONTACTLENZEN

Spoel de contactlenzen af met **cleadow CareSolution** of andere spoeloplossingen (bijv. steriele zoutoplossing, spoeloplossingen voor contactlenzen en multifunctionele oplossingen [MPS] voor zachte contactlenzen, e.d.) wanneer u de lenzen draagt, zoals aangegeven door dit lensverzorgingssysteem. Gebruik geen oplossingen die natriumchloriet bevatten (bijvoorbeeld LENS Plus [Ocupure] of REGARD).

Was uw handen zeer goed met een milde zeep alvorens uw lenzen aan te raken.

Gebruik het bijgeleverde speciale lenzenbakje (gebruik geen andere lenzenbankjes).

1 DESINFECTEREN, REINIGEN EN NEUTRALISEREN



- Plaats een tablet voor neutraliseren en reinigen in de aangegeven positie (gleuf) van de bijbehorende lenshouder. Zorg ervoor dat u alleen de bijbehorende houder gebruikt. ⚠De tablet op een andere positie dan de aangegeven positie plaatsen, kan tot een mislukte neutralisatie leiden, met een verkleuring van de lens als gevolg.
- Plaats de lenzen in de houders van de bijbehorende lenshouder.
- Vul de lenshouder tot de gemarkeerde lijn met de vloeistof voor desinfecteren.
- Sluit de deksel van de lenshouder en laat deze minstens vier uur staan.
- Controleer of de lenzen en vloeistof helder zijn.

2 LENZEN SPOELEN

- Neem de gereinigde/gedesinfecteerde lenzen uit de lenzenhouder. Houd ze op uw vingers vast en spoel beide kanten met **cleadow CareSolution** voor een steriele zoutoplossing voor minstens 10 seconden. ⚠Onvoldoende of niet grondig genoeg spoelen van de lenzen kan leiden tot oogirritatie. Zorg ervoor dat u de lenzen grondig afspoelt.

3 LENZEN BEWAREN

- Bewaar de lenzen volgens de instructies van uw opticien.
- Wanneer de lenzen langer dan 24 uur niet worden gebruikt is het aanbevolen om de lenzen voor gebruik eerst opnieuw te reinigen en desinfecteren volgens de beschreven methode.

4 VOORZORGEN

- Volg de aanwijzingen voor gebruik nauwgezet op om mogelijke ernstige infecties of beschadigingen aan het oog te voorkomen.
- Gebruik het product niet indien u allergisch bent voor een van de in het product gebruikte bestanddelen.
- Haal de lenzen direct uit uw ogen en raadpleeg een oogarts of contactlensspecialist in geval van symptomen zoals oogpijn of oogirritatie.
- In het onwaarschijnlijke geval dat de lens is verkleurd na het schoonmaken, deze verkleurde lens niet gebruiken.
- Gebruik altijd de componenten en het lenzenbakje van het **cleadow SL**-systeem.
- Gebruik de vloeistof voor desinfecteren en de tablet voor neutraliseren en reinigen altijd in combinatie.
- Gebruik het product niet met een andere vloeistof, tablet of farmaceutisch middel.
- Gooi resterende vloeistof in de fles weg nadat alle tabletten voor het neutraliseren en reinigen zijn gebruikt.
- Gebruik het product niet voor zachte contactlenzen.
- Gebruik het product niet indien de fles of verpakking vuil of beschadigd is.
- Gebruik geen tabletten die zijn beschadigd of verkleurd.
- Gebruik de oplossing niet indien deze troebel of verkleurd is en een andere kleur dan oranje heeft.
- Draag de lenzen na het desinfecteren, reinigen en neutraliseren niet zonder de lenzen eerst met **cleadow CareSolution** of een steriele zoutoplossing te hebben gespoeld.
- Gebruik de vloeistof niet opnieuw. (De vloeistof die overblijft na het onderhouden van de lenzen is geneutraliseerd en kan de lenzen niet meer desinfecteren. Gebruik de vloeistof niet opnieuw. Dit kan leiden tot infectie van de ogen).
- Gebruik het product niet nadat de houdbaarheidsdatum is verstreken.
- Gooi resterende vloeistof 90 dagen na het openen van de fles weg.
- Gebruik de tabletten direct na het openen van de verpakking.
- Voorkom vervuiling en besmetting en raak de punt van de fles niet aan.
- Sluit de fles na gebruik goed.
- Om het risico op bacteriële besmetting te voorkomen, dient u de vloeistof voor desinfecteren in de originele verpakking te bewaren en geen andere vloeistoffen te gebruiken zoals water of een andere medische vloeistof.
- Gebruik geen kraanwater voor het spoelen van lenzen of de lenshouder.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Bewaar het product op een droge plaats bij kamertemperatuur en uit het direct zonlicht.
- Voorkom vervuiling en gebruik een nieuwe lenshouder na iedere aankoop van het product.
- Indien vloeistof op uw kleding is gekomen, moet het direct met water worden weggespoeld.
- Spoel eventuele resterende vloeistof op de wasbak of ander oppervlak na gebruik met water af om viekken te voorkomen.
- Vloeistof of tablet niet inslikken. Indien ingeslikt, direct veel schoon water drinken.
- Gebruik het product niet rechtstreeks in uw ogen. Indien het in uw ogen is gekomen, moeten de ogen direct met een ongebufferde, ongeconserveerde steriele saline-oplossing of een oogspoeling worden gespoeld.
- Raadpleeg uw oogarts of contactlensspecialist alvorens van verzorgingssysteem voor contactlenzen te wisselen.
- Boorzuur is schadelijk voor de voortplanting en kan bij innname door kinderen de toekomstige vruchtbaarheid verminderen of bij innname door zwangere vrouwen of vrouwen die borstvoeding geven. Ondanks dat dit product boorzuur bevat, is de concentratie dermate laag dat het geen gezondheidsrisico vormt. Daarom kan dit product veilig gebruikt worden door kinderen en zwangere vrouwen of vrouwen die borstvoeding geven zolang de instructies voor juist gebruik van het product worden opgevolgd. Gevoeligheid voor chemicaliën verschilt per persoon. Indien u gevoelig bent, raden we aan de lenzen te spoelen in een steriele saline-oplossing alvorens de lenzen te dragen.

BESTANDDELEN

[Ontsmettingsvloeistof] Povidon-jodium (0.05%) Ⓢ Boorzuur	STERILE A	[Tablet voor neutraliseren en reinigen] Natriumsulfiet (2.4 mg/tablet), Proteolytische enzymen (8.0 mg/tablet)
---	------------------	--

● PORTUGUÊS | Instruções de utilização

Sistema de desinfecção, limpeza e armazenamento para lentes de contacto rígidas permeáveis ao gás (RPG).

PARA LENTES DE CONTACTO ESCLERAIS

Enxague as lentes com **cleadow CareSolution** ou outras soluções de lavagem (solução salina estéril, soluções de lavagem para lentes de contacto e soluções polilentes para lentes moles) quando usar as lentes após os cuidados necessários requeridos por este sistema de cuidados de lentes. Evite usar soluções com clorito de sódio (por exemplo, LENS Plus [Ocupure] ou REGARD).

Lave cuidadosamente as mãos com sabão neutro antes de manusear as suas lentes de contacto.

Use o estojo especial para lentes incluído (não use outro estojo para lentes).

1 DESINFECÇÃO, LIMPEZA E NEUTRALIZAÇÃO



- Coloque um comprimido de limpeza e neutralização na posição especificada (cavidade) da estrutura do respetivo estojo. Certifique-se de que usa o estojo adequado. ⚠Colocar a pastilha numa posição diferente da especificada pode levar a uma neutralização incorreta, resultando na coloração da lente.
- Coloque as lentes no suporte de lentes do estojo.
- Encha o estojo com solução de desinfecção até à linha marcada.
- Feche a tampa do estojo e deixe-o repousar pelo menos quatro horas.
- Verifique se as lentes e a solução estão limpas.

2 ENXAGUAR LENTES

- Retire as lentes limpas/desinfetadas do suporte. Segure-as com os dedos e limpe os dois lados com **cleadow CareSolution** ou solução salina estéril durante, pelo menos, 10 segundos. ⚠Caso não enxague as lentes ou a sua lavagem não tenha sido devidamente realizada, as lentes podem causar irritação ocular. Certifique-se que enxagua bem as lentes.

3 GUARDAR LENTES

- Para guardar as lentes, certifique-se de que segue as instruções dos profissionais de visão.
- Quando planeia usar lentes que tenham sido armazenadas durante 24 horas ou mais, recomenda-se começar o método de tratamento desde o início antes de as usar.

4 PRECAUÇÕES

- Obedeça sempre às instruções de utilização de forma a evitar infeções oculares ou lesões.
- Não utilize o produto caso tenha alergia a algum dos ingredientes nele contidos.
- Caso sinta dor ou irritação nos olhos, retire imediatamente as lentes e consulte o seu médico ou profissional da visão.
- No caso improvável de a lente estar colorida após o tratamento, não use a lente colorida.
- Utilize sempre os componentes do sistema **cleadow SL** incluindo o estojo das lentes.
- Utilize a solução de desinfecção juntamente com os comprimidos de neutralização e limpeza.
- Não utilize o produto juntamente com outra solução, comprimido ou medicamento.
- Descarte a solução restante no recipiente assim que tiver utilizado todas as comprimidos de neutralização e limpeza.
- Não utilize com lentes de contacto hidrofílicas.
- Não utilize o produto se o recipiente ou embalagem estiverem sujos ou danificados.
- Não utilize comprimidos danificados ou descolorados.
- Não utilize a solução se esta estiver turva ou descolorada tendo perdido a cor laranja.
- Não use lentes que não tenham sido enxaguadas com **cleadow CareSolution** ou solução salina estéril após a desinfecção, limpeza e neutralização.
- Não reutilize a solução. (Após o tratamento da lente, a solução fica neutralizada, o que impossibilita a respetiva desinfecção. Para prevenir a infeção ocular, não reutilize a solução).
- Não utilize o produto uma vez expirada a data de validade.
- Descarte a solução restante 90 dias após a abertura do recipiente.
- Utilize os comprimidos imediatamente após a abertura da embalagem.
- Não toque na tampa do recipiente de forma a evitar a contaminação.
- Feche o recipiente com firmeza após a utilização.
- Para evitar a contaminação bacteriana, não transfira a solução de desinfecção para outro recipiente, nem o encha com água ou outra solução.
- Não utilize água da torneira para enxaguar as lentes ou o estojo.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Armazene os produtos num local seco a temperatura ambiente, evitando a luz solar direta.
- Para evitar a contaminação, utilize o estojo novo de lentes com cada aquisição.
- Se salpicar a sua roupa com a solução, lave imediatamente com água.
- Enxague com água, no lavatório e após cada utilização, a solução restante no estojo de forma a que a superfície não fique manchada.
- Não ingira a solução nem os comprimidos. Caso o fizer, beba imediatamente uma grande quantidade de água potável.
- Não deve ser usado nos olhos. Caso o fizer, enxague imediatamente os olhos com solução salina estéril sem químicos nem conservantes ou colírio.
- Não altere o sistema de cuidado das lentes sem consultar previamente um profissional da visão.
- O ácido bórico é tóxico para a reprodução e pode reduzir a fertilidade no futuro se ingerido por crianças ou prejudicar os bebés se ingerido por mulheres grávidas ou lactantes. Apesar de este produto também conter ácido bórico, a sua concentração não constitui um perigo para a saúde. O produto pode ser utilizado com segurança por crianças e mulheres grávidas ou a amamentar, desde que sejam seguidas as instruções de utilização. A sensibilidade aos produtos químicos varia de pessoa para pessoa. No caso de indivíduos sensíveis, recomenda-se a lavagem da lente com uma solução salina estéril antes da utilização.

COMPOSIÇÃO

[Solução de desinfecção] Iodopovidona (0.05%) Ⓢ Ácido bórico	STERILE A	[Comprimidos de neutralização e limpeza] Sulfito de sódio (2.4 mg/comprimido), Enzima proteolítica (8.0 mg/comprimido)
--	------------------	--

● ΕΛΛΗΝΙΚΑ | Οδηγίες Χρήσης

Σύστημα απολύμανσης, καθαρισμού και αποθήκευσης για άκαμπτους αεριοδιαπερατούς φακούς επαφής.

ΓΙΑ ΣΚΛΗΡΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ ΕΠΑΦΗΣ

Εκπλύνετε τους φακούς με διάλυμα **cleadow CareSolution** ή άλλα διαλύματα έκπλυσης (διάλυμα φυσιολογικού ορού, διάλυμα έκπλυσης φακών επαφής, καθώς και διαλύματα πολλαπλών χρήσεων [MPS] για μαλακούς φακούς επαφής), όταν φοράτε τους φακούς μετά την φροντίδα τους ως απαιτείται από το παρόν σύστημα φροντίδας φακών. Αποφύγετε τη χρήση διαλυμάτων που περιέχουν χλωριώδες νάτριο (όπως για παράδειγμα το LENS Plus [Ocupure] ή το REGARD).

Πλύνετε καλά τα χέρια σας με ήπιο σαπούνι πριν αγγίξετε τους φακούς επαφής σας.

Χρησιμοποιήστε τη συμπεριλαμβανόμενη θήκη φακών (μην χρησιμοποιείτε όποια άλλη θήκη φακών).

1 ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΞΟΥΔΕΤΕΡΩΣΗ



- Τοποθετήστε ένα δισκίο εξουδετέρωσης και καθαρισμού στην καθορισμένη θέση (σχισμή) του ειδικά διαμορφωμένου σμματος της θήκης. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε την ειδική θήκη. ⚠Η τοποθέτηση του δισκίου σε θέση διαφορετική από την καθορισμένη μπορεί να οδηγήσει σε ανεπιτυχή εξουδετέρωση, με αποτέλεσμα τον χρωματισμό του φακού.
- Τοποθετήστε τους φακούς στη βάση φακών της θήκης.
- Γεμίστε τη θήκη με το απολυμαντικό διάλυμα μέχρι τη σημειωμένη γραμμή.
- Κλείστε το καπάκι της θήκης και αφήστε την για τουλάχιστον τέσσερις ώρες.
- Επιβεβαιώστε ότι οι φακοί και το διάλυμα είναι διάφανα.

2 ΕΚΠΛΥΣΗ ΦΑΚΩΝ

- Πάρτε τους καθαρισμένους/απολυμασμένους φακούς από τη βάση φακών. Κρατήστε τους με τα δάχτυλά σας και ξεπλύνετε και τις δύο πλευρές με διάλυμα **cleadow CareSolution** ή με διάλυμα φυσιολογικού ορού για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα. ⚠Εάν δεν εκπλύνετε τους φακούς ή η έκπλυση δεν ήταν διεξοδική, οι φακοί μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό στα μάτια. Βεβαιωθείτε ότι εκπλύνετε τους φακούς διεξοδικά.

3 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΦΑΚΩΝ

- Για την αποθήκευση των φακών, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες των επαγγελματιών οφθαλμικής υγείας.
- Όταν σκοπεύετε να φορέσετε φακούς που έχουν αποθηκευτεί για 24 ώρες ή περισσότερο, συστήνεται να ξεκινήσετε τη φροντίδα από την αρχή πριν τους φορέσετε.

4 ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Για να αποφύγετε σοβαρές οφθαλμικές μολύνσεις ή βλάβες, να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες.
- Μην αγγίζετε το ρύγχος της φιάλης για την αποφυγή μολύνσης.
- Κλείστε καλά τη φιάλη μετά τη χρήση.
- Για την αποφυγή βακτηριακής μόλυνσης, μη μεταφέρετε το απολυμαντικό διάλυμα σε άλλο δοχείο, ούτε να το αναπληρώσετε με νερό ή με άλλο υγρό μέσω για ιατρική χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό της βρύσης για να ξεπλύνετε τους φακούς ή τη θήκη των φακών.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τα προϊόντα σε ξηρό μέρος, σε θερμοκρασία δωματίου, αποφεύγοντας το άμεσο ηλιακό φως.
- Για την αποφυγή μόλυνσης, χρησιμοποιείτε μια νέα θήκη φακών με κάθε αγορά.
- Εάν το διάλυμα προσκολληθεί στα ρούχα σας, πλύνετε αμέσως με νερό.
- Ξεπλύνετε το διάλυμα που έχει απομείνει στη βάση πλύσης με νερό μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε τη δημιουργία λεκέδων στην επιφάνεια της βάσης πλύσης.
- Μην καταπίνετε το διάλυμα ή το δισκίο. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, πείτε αμέσως μεγάλη ποσότητα πόσιμου νερού.
- Να μη χρησιμοποιείται για μαλακούς φακούς επαφής.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η φιάλη ή η συσκευασία είναι λερωμένη ή φθαρμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε το δισκίο εάν έχει φθαρεί ή αποχρωματιστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το διάλυμα εάν είναι θολό ή το χρώμα του είναι διαφορετικό από το πορτοκαλί λόγω αποχρωματισμού.
- Μην φοράτε φακούς χωρίς να τους ξεπλύνετε με διάλυμα **cleadow CareSolution** ή με διάλυμα φυσιολογικού ορού μετά την απολύμανση, τον καθαρισμό και την εξουδετέρωση.
- Μην επαναχρησιμοποιείτε το διάλυμα. (Το διάλυμα μετά τη φροντίδα των φακών εξουδετερώνεται και δεν μπορεί να απολυμάνει τους φακούς. Για την αποφυγή μόλυνσης των ματιών, μην επαναχρησιμοποιείτε το διάλυμα).
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.
- Απορρίψτε τυχόν εναπομείναν διάλυμα 90 ημέρες μετά το άνοιγμα της φιάλης.
- Χρησιμοποιήστε τα δισκία αμέσως μετά το άνοιγμα της φιάλης για την αποφυγή μόλυνσης.
- Κλείστε καλά τη φιάλη μετά τη χρήση.
- Για την αποφυγή βακτηριακής μόλυνσης, μη μεταφέρετε το απολυμαντικό διάλυμα σε άλλο δοχείο, ούτε να το αναπληρώσετε με νερό ή με άλλο υγρό μέσω για ιατρική χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό της βρύσης για να ξεπλύνετε τους φακούς ή τη θήκη των φακών.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τα προϊόντα σε ξηρό μέρος, σε θερμοκρασία δωματίου, αποφεύγοντας το άμεσο ηλιακό φως.
- Για την αποφυγή μόλυνσης, χρησιμοποιείτε μια νέα θήκη φακών με κάθε αγορά.
- Εάν το διάλυμα προσκολληθεί στα ρούχα σας, πλύνετε αμέσως με νερό.
- Ξεπλύνετε το διάλυμα που έχει απομείνει στη βάση πλύσης με νερό μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε τη δημιουργία λεκέδων στην επιφάνεια της βάσης πλύσης.
- Μην καταπίνετε το διάλυμα ή το δισκίο. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, πείτε αμέσως μεγάλη ποσότητα πόσιμου νερού.
- Να μη χρησιμοποιείται για μαλακούς φακούς επαφής.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η φιάλη ή η συσκευασία είναι λερωμένη ή φθαρμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε το δισκίο εάν έχει φθαρεί ή αποχρωματιστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το διάλυμα εάν είναι θολό ή το χρώμα του είναι διαφορετικό από το πορτοκαλί λόγω αποχρωματισμού.
- Μην φοράτε φακούς χωρίς να τους ξεπλύνετε με διάλυμα **cleadow CareSolution** ή με διάλυμα φυσιολογικού ορού μετά την απολύμανση, τον καθαρισμό και την εξουδετέρωση.
- Μην επαναχρησιμοποιείτε το διάλυμα. (Το διάλυμα μετά τη φροντίδα των φακών εξουδετερώνεται και δεν μπορεί να απολυμάνει τους φακούς. Για την αποφυγή μόλυνσης των ματιών, μην επαναχρησιμοποιείτε το διάλυμα).
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.
- Απορρίψτε τυχόν εναπομείναν διάλυμα 90 ημέρες μετά το άνοιγμα της φιάλης.

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ

[Απολυμαντικό διάλυμα] Ιωδιούχος ποβιδόνη (0.05%) Ⓢ Βορικό οξύ	STERILE A	[Δισκίο εξουδετέρωσης και καθαρισμού] Θειώδες νάτριο (2.4 mg/δισκίο), Πρωτεολυτικό ένζυμο (8.0 mg/δισκίο)
--	------------------	---

● TÜRKÇE | Kullanım Talimatları

Sert gaz geçirgen kontakt lensler için dezenfekte etme, temizleme ve saklama sistemidir.

SKLERAL KONTAKT LENSLER İÇİNDİR

Bu lens bakım sisteminin gerektirdiği bakımdan sonra lensleri takarken **cleadow CareSolution** veya diğer durulama solüsyonları (steril salin solüsyonu, kontakt lensler için durulama solüsyonları ve yumuşak kontakt lensler için çok amaçlı solüsyonlar [MPS: multipurpose solutions]) ile durulayınız. Sodyum klorit içeren solüsyonları (örneğin, LENS Plus [Ocupure] veya REGARD) kullanmaktan kaçınınız.

Kontakt lenslerinizi tutmadan önce ellerinizi yumuşak sabunla iyice yıkayınız.

Ürünle birlikte verilen özel lens kabını kullanınız (başka lens kabını kullanmayınız).

1 DEZENFEKSİYON, TEMİZLEME VE NÖTRALİZE ETME



- Özel kap gövdesinin belirtilen konumuna (yarık) bir nötralize etme ve temizleme tableti yerleştiriniz. Özel kabi kullandığınızdan emin olunuz. ⚠Tabletin belirtilen konumdan başka bir konuma ayarlanması başarısız nötralizasyona yol açarak lensin renklenmesine neden olabilir.
- Lensleri kabin lens tutucusuna yerleştiriniz.
- Kabi işaretli çizgiye kadar dezenfeksiyon solüsyonu ile doldurunuz.
- Kabin kaparını kapatın ve en az dört saat bekletiniz.
- Camların ve solüsyonun temiz olup olmadığını kontrol ediniz.

2 LENSLERİ DURULAMA

- Temizlenmiş/dezenfekte edilmiş lensleri tutucudan alınız. Parmaklarınızla tutunuz ve her iki tarafını da en az 10 saniye boyunca **cleadow CareSolution** veya steril salin solüsyonu ile durulayınız. ⚠Lensleri durulamazsanız veya durulama işleminizi yeterince özenli olmazsa, lensler gözde tahrişe neden olabilir. Lensleri iyice duruladığınızdan emin olunuz.

3 LENSLERİ SAKLAMA

- Lensleri saklamak için göz bakım uzmanlarının talimatlarına uyduğunuzdan emin olunuz.
- 24 saat veya daha uzun süre saklanmış lensleri takmayı planlıyorsanız, takmadan önce bakıma baştan başlamanız önerilir.

4 UYARILAR

- Ciddi göz enfeksiyonlarını veya hasarlarını önlemek için her zaman kullanıcı talimatlarına uyunuz.
- İçinde kullanılan bileşenlerden herhangi birine alerjiniz varsa ürünü kullanmayınız.
- Göz ağrısı ve tahriş gibi belirtiler oluşursa, lenslerinizi derhal çıkarınız ve göz doktorunuza veya bir göz bakım pratisyenine danışınız.
- Bakımdan sonra lensin renklenmesi gibi beklenmedik bir durumda, renkli lensi takmayınız.
- Her zaman lens kabı da dahil olmak üzere **cleadow SL** sistemi bileşenlerini kullanınız.
- Dezenfeksiyon solüsyonu ile nötralize edici ve temizleyici tableti birlikte kullanınız.
- Ürünü başka bir solüsyon, tablet veya farmasötik ilaçla birlikte kullanmayınız.
- Tüm nötralize edici ve temizleme tabletlelerini kullandıktan sonra, şişede kalan solüsyonu atınız.
- Solüsyonu veya tableti yutmayınız. Eğer yutarsanız, hemen bol miktarda içme suyu içiniz.
- Yumuşak kontakt lensler için kullanmayınız.
- Şişe veya ambalaj kırılmış veya hasar görmüşse ürünü kullanmayınız.
- Tablet hasar görmüşse veya rengi değişmişse kullanmayınız.
- Solüsyon bulanıkça veya rengi bozulma nedeniyle turuncudan farklı bir renkteyse kullanmayınız.
- Lensleri dezenfekte ettikten, temizledikten ve nötralize ettikten sonra **cleadow CareSolution** veya steril salin solüsyonu ile durulamadan takmayınız.
- Solüsyonu tekrar kullanmayınız. (Lens bakımı sonrası solüsyon nötralize olur ve lensi dezenfekte edemez. Göz enfeksiyonunu önlemek için solüsyonu tekrar kullanmayınız).
- Ürünü son kullanma tarihinden sonra kullanmayınız.
- Şişeyi açtıktan 90 gün sonra kalan solüsyonu atınız.
- Tabletleri ambalajı açtıktan hemen sonra kullanınız.
- Kirlenmeyi önlemek için şişenin ucuna dokunmayınız.
- Kullandıktan sonra şişeyi sıkıca kapatınız.
- Bakteriyel kontaminasyonu önlemek için dezenfeksiyon solüsyonunu başka bir kaba aktarmayınız, su veya başka bir sıvı tıbbi madde ile doldurmayınız.
- Lensleri veya lens kabını durulamak için musluk suyu kullanmayınız.
- Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
- Ürünleri doğrudan güneş ışığından koruyarak oda sıcaklığında kuru bir yerde saklayınız.
- Kirlenmeyi önlemek için her satın alımda yeni bir lens kabi kullanınız.
- Solüsyon gıysilerinize yapışırsa, hemen suyla yıkayınız.
- Yıkama standının yüzeyinde lekelenmeyi önlemek için her kullanımdan sonra yıkama standı üzerinde kalan solüsyonu suyla durulayınız.
- Solüsyonu veya tableti yutmayınız. Eğer yutarsanız, hemen bol miktarda içme suyu içiniz.
- Gözünüzde kullanılmamalıdır. Şayet kullanırsanız, gözünüzü derhal tıporianlamış, koruyucu olmayan steril salin solüsyonu veya göz yıkayıcıları ile yıkayınız.
- Göz bakım uzmanınıza danışmadan kontakt lens bakım sisteminizi değiştirmeyiniz.
- Borik asit üremeye karşı toksiktir ve çocuklar tarafından içilirse gelecekteki doğurganlığı azaltabilir veya hamile veya emziren kadınlar tarafından alındığında bebeklere zarar verebilir. Bu ürün de borik asit içermesine rağmen, bu üründeki borik asit miktarı sağlık açısından tehlike oluşturmayacak bir yoğunluktaadır. Bu ürün, ürün talimatlarına uyulduğu sürece çocuklar ve hamile veya emziren kadınlar tarafından güvenle kullanılabilir. Kimyasallara karşı hassasiyet kişiden kişiye farklılık gösterir. Hassas kişilerin lensi takmadan önce steril salin solüsyonuyla durulamalan tavsiye edilir.

BİLEŞENLER

[Dezenfeksiyon solüsyonu] Povidon-iyot (%0,05) Ⓢ Borik asit	STERILE A	[Nötralize edici ve temizleyici tablet] Sodyum sülfıt (2,4 mg/tablet), Proteolitik enzim (8,0 mg/tablet)
---	------------------	--

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State of the EU.

OPHTECS Europe B.V.
Marithaime 20, 6662 WD Elst,
The Netherlands
+31 (0)263 54 44 44
info@ophtecs-europe.com

MADE IN JAPAN

MD	CE 2797
----	---------

EC	REP	OPHTECS Europe B.V. Marithaime 20, 6662 WD Elst, The Netherlands
----	-----	--

	OPHTECS CORPORATION 5-2-4 Minatojima Minamimachi, Chuo-ku, Kobe, 650-0047 Japan
--	---

www.ophtecs.com

ISSUE DATE: 20190117
REVISE DATE: 20240129
3-20240129